



大会
安全理事会

Distr.: General
15 March 2002
Chinese
Original: English

大会
第五十六届会议
议程项目 62
塞浦路斯问题

安全理事会
第五十七年

2002 年 3 月 12 日土耳其常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函转递 2002 年 3 月 12 日北塞浦路斯土耳其共和国代表艾图·普吕默先生阁下给你的信（见附件）。

请将本信及其附件作为大会议程项目 62 的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

乌米特·帕米尔（[签名](#)）

2002年3月12日土耳其常驻联合国代表给秘书长的信的附件

奉我国政府指示，谨提及2002年1月21日希族塞人驻联合国代表给你的信（A/56/785-S/2002/100），其中载有“侵犯共和国领空”和“侵犯尼科西亚飞行情报区”的指控。

记得我们在以前给你的信中驳斥了所谓“侵犯领空和飞行情报区”的类似指控，最近一封是我于2001年11月2日写的信（A/56/525-S/2001/1044）。谨重申，北塞浦路斯土耳其共和国有关当局完全知道并同意在该国主权领空进行的飞行，塞浦路斯南部希族塞人行政当局对此没有任何管辖权或发言权。此外，应强调，依照国际法，所谓侵犯飞行情报区或违反空中交通规则指控是无效和没有根据的。土耳其国飞机在国际领空活动期间为民航交通的飞航安全采取了一切防范措施，北塞浦路斯土耳其共和国民航当局是提供民航交通和航空信息服务的唯一主管当局。

我在以往的信中就指出，此类指控的依据是，希族塞人行政当局妄称对全岛、包括北塞浦路斯土耳其共和国领土拥有主权。希族塞人行政当局的这一说法不符合塞浦路斯的现实，即岛上有两个独立国家，各自在其领土内行使主权和管辖权。

必须指出，正当塞浦路斯岛上两个国家根据2001年12月4日登克塔什总统和克莱里季斯先生草拟的协议进行直接谈判的时候，希族塞人行政当局在希腊—希族塞人的联合军事原则的框架内继续在塞浦路斯南部加强军事集结和活动。2002年2月21日，希族塞人日报《Alithia》报道说，希族塞人国防部长Hasikos先生表明希族塞人一方“不会理会双方直接谈判的进程而继续武装起来。”

希族塞人的新闻媒体广泛报道了希族塞人行政当局最近重新武装的活动。据2002年1月28日希族塞人日报《Simerini》，希族塞人行政当局取得了俄国的MilMi-35型攻击性直升飞机。据2002年1月30日希族塞人的新闻媒体，希族塞人国防部长向新闻界透露，该种攻击性直升飞机约在八个月前已经部署在岛上，当时保密，没有透露出来。此外，希族塞人日报《Fileleftheros》于2002年2月17日在其“国防与战略”一栏报道了希族塞人方面最近取得的BM-21斜式多管火箭筒，并说“这种威力强大的武器将用于反击北塞浦路斯土耳其共和国。”

除了上述的情况，希族塞人日报《Fileleftheros》于2002年1月15日报道说，希族塞人国防部长证实了一些新闻报道，承认希族塞人行政当局会购买无人驾驶的间谍飞机和装甲运输直升飞机。希族塞人日报《Politis》（2001年11月21日）和《Mahi》（2001年12月2日）都报道说，希族塞人行政当局将取得攻击性快艇并采用GTT-106火炮和尖端的弹道电脑系统来更新其反坦克武器，以提升其空中和地面战斗能力。据报，将采用Aspide导弹和俄罗斯T-80式坦克来提升Othellos型防空系统，而VAB型汽车（已经装备了HOK导弹）和BMP-3型装甲车将进一步装备热能感应照相机。希族塞人日报《塞浦路斯邮报》于2001

年 12 月 1 日报道说，希族塞人行政当局在本年度的国防预算中也编列必要的经费来购买先进的海岸雷达系统和更多的战斗直升飞机。希族塞人新闻界也在 2002 年 2 月 24 日报道希腊将赠送两艘法国制造的驱逐舰给希族塞人行政当局。

希族塞人行政当局进行挑衅性军事活动，在二月初进行了计划中的“Olympos 2002”军事指挥演习，而希腊同时进行“Alexandros 2002”军事演习。两个演习都是在联合军事原则的框架内进行的，并再次出现“解放北部”等挑衅性场面。

希族塞人行政当局名义上支持岛上的非军事化并呼吁所有“外国军队”撤出，但它不但获取攻击性武器，而且让更多的希腊国民参加希族塞人国民警卫队，以扩大其军队。希族塞人日报《Fileleftheros》于 2001 年 12 月 11 日报道希族塞人行政当局目前根据联合军事原则从塞浦路斯南部和希腊招募更多的职业士兵。该报纸在 2001 年 11 月 24 日也提到希族塞人国防部长宣布已经拟订一项立法并将提交希族塞人议会，以便妇女能够参加志愿军事服务。

我国政府认为，在这个关键阶段，所有方面都应该避免采取任何行动以免妨碍通过目前直接谈判的阶段取得进展的前景。我们希望希族塞人行政当局放弃其冒险态度。我们希望它采取建设性的方式，使两国能够在达成全面解决办法方面取得进展。我国认为，国际社会有责任敦促希族塞人行政当局停止一切敌对和挑衅性活动并集中努力实现和平解决办法。

请将此信作为大会议程项目 62 的文件和安全理事会的文件分发为荷。

北塞浦路斯土耳其共和国代表

艾图·普吕默 (签名)